VERORDENING (EEG) Nr. 968/86 VAN DE COMMISSIE

van 1 april 1986

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3331/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2750/75 (1), en met name op artikel 3, lid 1, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad van 7 mei 1984 tot vaststelling van de toepassingsbepalingen voor 1984 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (2),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad van 19 februari 1985 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor 1985 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (3),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85 (5), en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 3 493 ton magere-melkpoeder heeft toegewezen, die fob, cif of franco bestemming moet worden geleverd;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp (6), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3826/85 (7); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 gaan de interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage vermelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

(1) PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.
(2) PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.
(3) PB nr. L 54 van 23. 2. 1985, blz. 1.
(4) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(5) PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.
(6) PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.
(7) PB nr. L 371 van 31. 12. 1985, blz. 1.

BIJLAGE

Bericht van inschrijving (1)

Omschrijving van de partij	A
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Tunesië
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	250 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TUNISIE 0249301 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TUNIS"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juni 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	21 april 1986
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	12 mei 1986
15. Diverse gegevens	(4) (5) (6)

Omschrijving van de partij	B	C
1. Programma :	1985	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 15 november 1985	
2. Begunstigde	UNRWA	
3. Land van bestemming	Syrië	Libanon
4. Wijze en plaats van levering	cif Lattakia	cif Beiroet of Lattakia (7)
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)	UNRWA Supply Division, PO Box 700, A-1400 Vienna (Telex : 135310)	
6. Totale hoeveelheid	50 ton	150 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau	Belgisch	
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATTAKIA"	BEIRUT or LATTAKIA" (7)
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 mei 1986	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4)	

Omschrijving van de partij	D
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 15 november 1985
2. Begunstigde	UNRWA
3. Land van bestemming	Israël
4. Wijze en plaats van levering	cif Ashdod
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)	UNRWA Supply Division, PO Box 700, A-1400 Vienna (Telex : 135310)
6. Totale hoeveelheid	500 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg (8)
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juni 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	21 april 1986
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	12 mei 1986
15. Diverse gegevens	(4)

Omschrijving van de partij	E
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Egypte
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde [2] [3]	—
6. Totale hoeveelheid	105 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau	Duits
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 september 1985
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„EGYPT 0259400 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ALEXANDRIA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 10 juni 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Duitse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 [4] [5] [9]

Omschrijving van de partij	F
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Jordanië
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	150 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van Gemeenschap
8. Interventiebureau	Nederlands
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„JORDAN 0210803 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / AQABA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 10 juni 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Nederlandse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4) (5) (9)

Omschrijving van de partij	G
1. Programma :	1984
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 13 december 1984
2. Begunstigde	Honduras
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	cif Puerto Cortes
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	M. Secretario Ejecutivo de Consuplane, Edificio Altos Banco Atlántida, Calle Real de Comayajuela, Comayajuela, D. C. Honduras (Telex : 1222)
6. Totale hoeveelheid	600 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap beperkt tot Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk
8. Interventiebureau	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg (8)
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„LECHE EN POLVO DESCREMADA CON VITAMINAS A y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A HONDURAS PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	21 april 1986
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 juli 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	12 mei 1986
15. Diverse gegevens	(4)

Omschrijving van de partij	H
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 15 november 1985
2. Begunstigde	Madagascar
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Ambassade de la République Démocratique de Madagascar, 276, avenue de Tervueren, 1150 Bruxelles (Tel. : 770 17 26 ; telex : 61197 MAD BXL
6. Totale hoeveelheid	400 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	—
9. Specifieke kenmerken	(10)
10. Verpakking	25 kg (11)
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„À LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DE MADAGASCAR"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juni 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	21 april 1986
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	12 mei 1986
15. Diverse gegevens	(4) (12)

Omschrijving van de partij	I
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 23 oktober 1985
2. Begunstigde	Soedan via delegatie (4)
3. Land van bestemming	Soedan
4. Wijze en plaats van levering	cif Port Soedan
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Ambassade de la République du Soudan, 124, avenue F. D. Roosevelt, 1050 Bruxelles (Tel. : 647 94 94)
6. Totale hoeveelheid	500 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TO THE SUDAN"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juni 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	21 april 1986
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	12 mei 1986
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	K
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 23 oktober 1985
2. Begunstigde	Soedan via delegatie (*)
3. Land van bestemming	Soedan
4. Wijze en plaats van levering	cif Port Soedan
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Ambassade de la République du Soudan, 124, avenue F. D. Roosevelt, 1050 Bruxelles (Tel. : 647 94 94)
6. Totale hoeveelheid	500 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau	Duits
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 september 1985
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TO THE SUDAN"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juni 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	21 april 1986
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	12 mei 1986
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	L
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Libanon
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	288 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„LEBANON 0144700 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / TRIPOLI"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juni 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	21 april 1986
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 juni 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	12 mei 1986
15. Diverse gegevens	(4) (5) (9)

Voetnoten :

(1) Deze bijlage geldt, samen met het bericht gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 208 van 4 augustus 1983, blz. 9, als bericht van inschrijving.

(2) Zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 229 van 26 augustus 1983, blz. 2.

(3) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.

(4) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, blz. 4.

(5) Een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin door een dierenarts wordt verklaard dat het produkt is verkregen door verwerking van gepasteuriseerde melk die afkomstig is van gezonde dieren en is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd, en dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht, geen mond- en klauwzeer, noch enige andere besmettelijke/overdraagbare ziekte waarvoor een meldingsplicht bestaat is geconstateerd in de periode van negentig dagen vóór de verwerking.

(6) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een certificaat van oorsprong.

(7) In optie voor de begunstigde.

(8) Te leveren in containers van 20 voet ; condities : FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

(9) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een gezondheidscertificaat.

(10) Het melkpoeder moet verkregen worden volgens het procédé „low-heat temperature expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/gm" en beantwoorden aan de kenmerken die voorkomen in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 625/78 (PB nr. L 84 van 31 maart 1978, blz. 19). Voor de bepaling van het gehalte aan micro-organismen mag evenwel in de plaats van de internationale norm FIL 49 : 1970 de ADMI-norm, standaardmethode, editie 1971, blz. 16 t/m 21, worden gebruikt.

(11) Te leveren in containers van 30 m^3 ; condities : FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

(12) De begunstigde bedrijven, in dit geval de Société Malgache des produits laitiers en de melkfabriek TIKO, nemen de kosten voor het huren van de containers voor hun rekening.